

Si haguessis nascut

Refugiats

en una altra part del món.
podries ser blanc.

podries ser negre...

**Recull de llibres per explicar la situació
dels refugiats als infants i joves**

Sala infantil

fóra casa teua.
i diries si

en una altra llengua

Thauries criat

d'una altra manera.

Text en portada: Joana Raspall



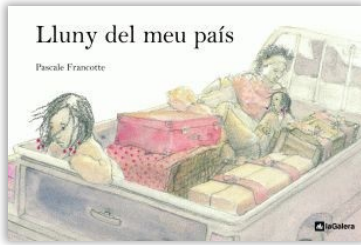
Generalitat de Catalunya
Departament de Cultura



Biblioteca Pública
TARRAGONA

El conflicte

Un **refugiat** és una persona que fuig del seu país perquè té por de ser perseguit ja sigui per la seva raça, la seva religió, les seves idees polítiques, la seva nacionalitat o per perquè pertany a un determinat grup social



Blau 167

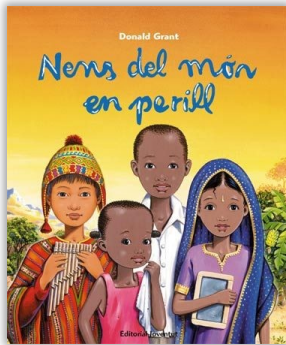
Lluny del meu país

Pascale Francotte

Ed. La Galera, 2008

Una nena africana veu com el seu pare ha de marxar del país i poc després la violència envaïx els carrers. Entre la separació familiar i l'horror de la guerra, comença a perdre l'esperança de recuperar la felicitat. Al final, sorgeix l'oportunitat que tota la família marxi per a trobar-se amb el pare deixant enrere el conflicte bèl·lic però també els amics, la casa...

Segons la Declaració Universal dels Drets Humans de les Nacions Unides, en cas de persecució, tota persona té dret a cercar **asil** en altres països (Article 14)



34 GRA INFANTIL

Nens del món en perill

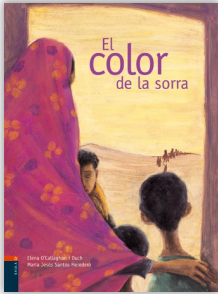
Donald Grant

Ed. Joventut, 2014

Tots els infants del món tenen dret a la salut, a l'educació, a la igualtat i a la protecció. En aquest llibre descobrim la vida quotidiana de quatre infants de diferents continents. A l'Àfrica central, Akara i la seva germaneta Naomi han d'abandonar casa seva quan s'acosten els rebels. Quan podran recuperar la seva vida de nens en família?

Algunes vegades les persones fugint de la violència, com pot ser la d'una guerra, deixen el lloc on van néixer però no arriben a creuar cap frontera i per tant es queden al seu propi país.

Aquestes persones se les anomena **desplaçades**



El color de la sorra

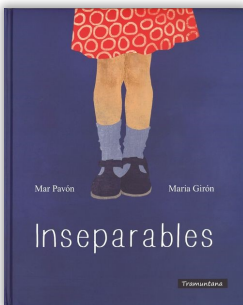
Elena O'Callaghan i Duch , María Jesús Santos Heredero

Ed. Baula, 2007

L'Abdul·là viu al desert en època de sequera. Pastura els seus ramats i els dibuixa a la sorra. L'avi li conta històries d'abans de la guerra, la que els ha deixat a la pobresa i li descriu els colors del mar i dels oasis. Però l'Abdul·là no els pot pintar perquè no té colors, ni paper, ni llapis per dibuixar...

Verd 122

Els conflictes poden provocar la pèrdua o separació de familiars i amics. Així com seqüeles físiques i emocionals



Inseparables

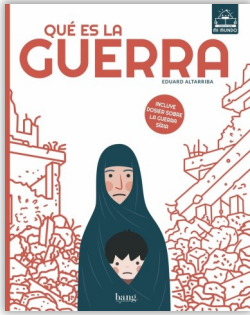
Mar Pavón ; Maria Girón

Ed. Tramuntana, 2015

Eren inseparables fins que un dia passa un fet horrible... Narrada en primera persona i amb una sabata com a protagonista, la història ens fa participants d'un viatge tant incert com traumàtic que acaba de la manera més insospitada.

El conte parla de les terribles conseqüències que té la guerra sobretot per als més indefensos: els infants.

Vermell



93 ATL

Què és la guerra?

Eduard Altarriba

Ed. Bang, 2018

Llibre de coneixements que ens explica d'una manera sintètica i mitjançant breus recordatoris històrics el què és la guerra, mecanismes, causes, efectes i conseqüències. Conèixer la guerra és el primer pas cap a la pau.



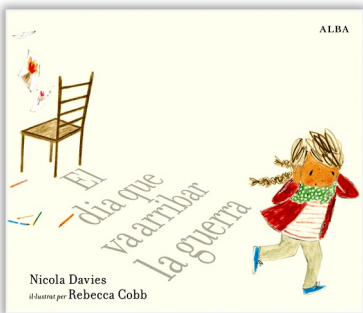
32 GRA

¿Qué es un refugiado?

Elise Gravel

Ed. Anaya, 2020

Qui són els refugiats? Perquè han de marxar del seu país? Són sempre ben rebuts al país d'acollida?.



Blau 122

El dia que va arribar la guerra

Nicola Davies; il·lustrat per Rebecca Cobb

Ed. Alba, 2019

Imagina't que, un dia de cada dia, arriba la guerra i deixa la teva ciutat feta runes. Imagina't que has de fer tot sol un viatge perillós, sense ningú que et doni la benvinguda en arribar. Imagina't que ho perds tot i tothom i que un nen et dona una cosa petita però molt valuosa.



El cel sota terra
Jaume Valentines; Jaume Cela;
Il·lustrat per Natalia Zaratiegui
Ed. Memorial Democràtic, 2019

La Carmeta és una nena que viu a Barcelona, juntament amb altres nens i nenes col·laboren en la construcció de refugis posant la seva vida en perill i deixant els jocs a banda.

Verd 121



Els infants de la resistència
Sèrie de 7 volums
Benoît Ers i Vincent Dugomier
Ed. Base, 2017-2021

Col·lecció de còmics premiada al Festival de Còmics d'Angoulême que narra les històries de tres nens francesos durant l'ocupació i l'esclat de la Segona Guerra Mundial.

Verd 63



La por empeny a les persones a marxar cap a d'altres països cercant seguretat i l'esperança d'una vida millor

Un difícil viatge cap al desconegut empès per l'esperança



Verd 111

Refugiada

L'odissea d'una família

Tessa Julià Dinarès ; Anna Gordillo

Ed. La Galera, 2017

Per què m'han fet llevar tan de pressa? Si encara és de nit. Marxem carregant poques coses. No anem d'excursió. Tinc por. El pare m'agafa molt fort de la mà. Em fa mal, però no li vull dir. Tinc ganes de plorar. On anem? Per què marxem? La il·lustradora catalana narra una senzilla història universal d'exili forçat vist a través dels ulls d'una nena.



Vermell 195

Els ulls d'en Bao

Òscar Julve

Hospital Sant Joan de Déu, 2017

En Bao és un nen que treballa en una fàbrica d'anequets de goma pintant-los els detalls i s'escarrassa molt a l'hora de pintar els ulls per donar-los vida. Un vaixell que transporta milers d'aquest anequets naufraga i s'escampen per diferents indrets del món arrossegats pel corrent. La Linda, en Tomeu i l'Olivia són alguns dels infants que troben anequets surant al mar, cadascú amb la seva realitat... fins arribar al darrer destinatari, un noi que viatja en una barca.

Premi de Conte Infantil Il·lustrat

Hospital Sant Joan de Déu



Blau 123

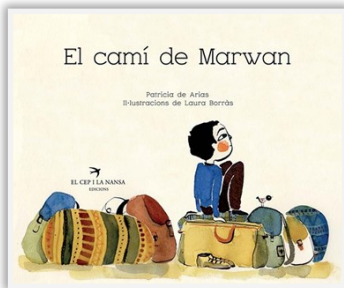
El viatge

Francesca Sanna

Ed. La Petita Impedimenta, 2016

Relat en primera persona del viatge que emprendreà una família per escapar dels horrors de la guerra i formar una nova llar, evitant la gran quantitat de perills que els assetgen a cada revolt del camí.

Premi llibreter 2017



Blau 124

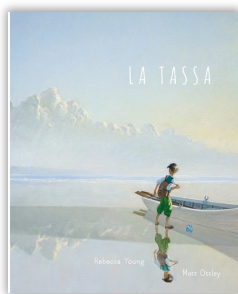
El camí de Marwan

Patrícia de Arias ; Laura Borràs

Ed. El Cep i la Nansa, 2017

Marwan és un nen que, juntament amb milions d'éssers humans, travessen mars i deserts, fugint de la guerra i la fam, a la recerca d'un lloc millor. Un pas i un altre, així camina Marwan, portant al lector de la mà, camí de la llibertat.

Premi Bologna Rapazzi



Blau 152

La tassa

Rebecca Young ; Matt Ottley

Ed. Símbol, 2015

La tassa narra el viatge del Dídac cap a un lloc nou abandonant casa seva. Porta només un llibre, una ampolla, una flassada i una tassa amb terra d'on solia jugar. Només amb això s'endinsa a la mar amb la seva barca vers un futur pròsper i millor.



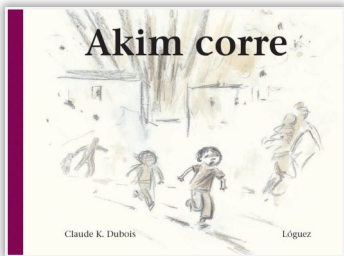
Vull tornar a ballar

Montse Vilella i Casellas ; Montse Bugatell

Ed. L'Albí, 2018

L'Hala era una nena molt feliç quan anava a l'escola de dansa a l'Alep, però un fet greu va fer que hagués de deixar de ballar.

Aquesta història està inspirada en casos reals de persones refugiades que han de fugir de Síria a causa de la guerra. Molt útil per ajudar als petits lectors a empatitzar amb els infants refugiats i gestionar i identificar les pròpies emocions.



Akim corre

Claude k. Dubois

Ed. Lóguez, 2015

Akim es queda sol emmig d'un paisatge de desolació fins que algú l'agafa pel braç i l'arrossega amb el grup de gent que fuig. L'autora amb els seus expressius dibuixos fa comprensibles als nens i als adults les traumàtiques vivències de la guerra i la fugida.

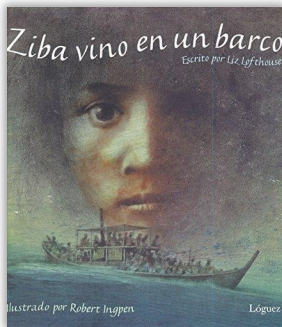


Mexique: el nom del vaixell

María José Ferrada ; Ana Penyas

Ed. Libros del Zorro Rojo, 2017

El 27 de maig de 1937, gairebé cinc-cents infants, fills i filles de republicans, van embarcar en el Mexique, rumb a Morèlia (Mèxic), on es refugiarien de la guerra civil espanyola. És la història d'un vaixell i d'un exili, que posa davant els nostres ulls a les altres víctimes, nens i nenes, a qui la guerra allunya de casa seva.



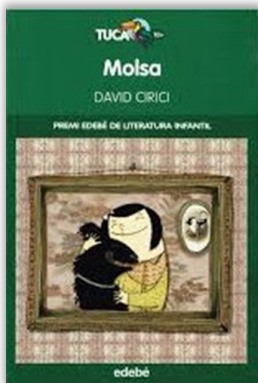
Ziba vino en un barco
Liz Lofthouse ; Robert Ingpen
Ed. Lòguez, 2008

Malgrat deixar la seva llar, a la Ziba li resulta impossible abandonar els seus records. Al costat de la seva mare a bord d'una barcassa atrotinada rememoren escenes de la seva vida en el seu poblat. No han tingut altre remei que fugir de la guerra per cercar la pau, imaginant un país d'acollida on fer realitat els seus somnis.



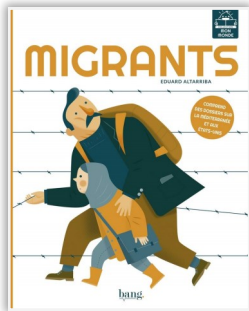
Quan el meu pare era un arbust
Jake van Leeuwen
Ed. Cruilla, 2018

Ha esclatat una guerra i el pare de l'Ela ha d'anar a fer de soldat. Ella es queda amb la seva àvia, perquè la mare fa temps que viu en un altre país. Però quan la situació es complica, l'Ela ha d'iniciar un llarg viatge ple de perills i absurditats burocràtiques amb altres nens, cap a l'estranger, al país de la seva mare.



Molsa
David Cirici
Ed. Edebé, 2013

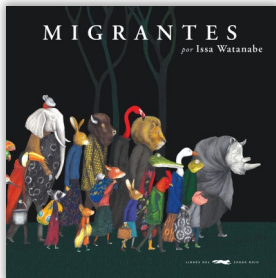
Molsa és un gos que ha vist com la seva llar i la família amb qui vivia desapareix en caure una bomba que ho destrueix tot. Entre les runes, cerca sense èxit els seus dos nens: la Janinka i en Mirek. Haurà de fugir per salvar la vida i, tot i que tindrà altres amos, la sensació de pèrdua no desapareix i continua cercant a cada olor els dos germans... I si es van salvar del bombardeig?



32 ALT

Migrants
Eduard Altarriba
Ed. Bang, 2020

Llibre de coneixements que acostsa als infants al fenomen de la migració des d'una perspectiva històrica, però sobretot molt actual, i descriu les causes, els efectes i els mecanismes de control que els països apliquen a les persones migrants.



**Verd 121 /
N Gràfica WAT**

Migrantes
Issa Watanabe
Ed. Libros del Zorro Rojo, 2019

Àlbum sense mots, impactant i trist, que remou la consciència dels lectors i lectores i que explica amb tendresa la situació d'aquells que es veuen obligats a fugir de casa seva. També en català.

Premi Llibreter 2020



Blau 208

Cómo meter una ballena en una maleta
Guridi
Ed. Avenauta, 2019

Diuen que hi ha maletes per a guardar-hi de tot: violins, prismàtics, abrics... però si haguéssim de marxar de casa, en un viatge sense retorn, no en trobaríem cap per a guardar-hi tots els nostres records.



Les Veus del mar. Una cançó contada
Gemma Humet; il·lustrat per Sara Serra
Ed. Nanit, 2020

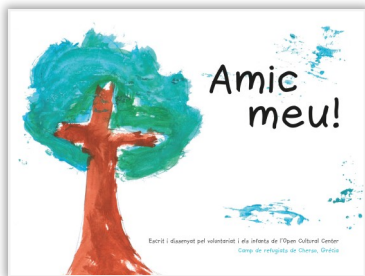
L'Amar, l'Azahar i en Samir són una família valenta, que marxa del seu país en guerra en busca d'un lloc on viure en pau. Una història plena d'esperança. Conte basat en la cançó homònima de Gemma Humet.

Vermell 128

Camps de refugiats

Un **camp de refugiats** és un campament temporal construït pels governs o les ONG per rebre refugiats.

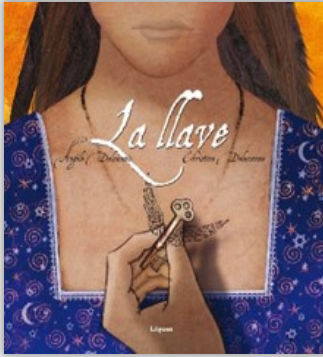
Estan pensats i dissenyats perquè totes les persones que hi han de viure un temps tinguin aigua per rentar-se i així evitar contraure malalties. També han de tenir accés als aliments i han de poder sentir-se segurs. Algunes vegades pot ser que l'estada al camp s'allargui més del compte. Si és així s'hauran de crear espais on viure amb la màxima normalitat possible i construir escoles, parcs...



Amic meu!

Escrit i dissenyat pel voluntariat i els infants de l'Open Cultural Center Camp de refugiats de Cherso
Open Cultural Center, 2017

Abdul, Elaf i Amar són tres dels nens del camp de refugiats de Cherso al nord de Salònica que han dibuixat i contat la seva experiència i que signen el conte *Amic meu!*, nom amb el qual s'adrecen als voluntaris europeus.



La llave

Angèle Delaunois i Christine Delezenne

Ed. Lóguez, 2010

El llibre comença amb una dedicatòria a les nenes de països en conflicte com Armènia, Sudàn, Tíbet, Paquistàn, Irak... Una casa, alçada emmig d'un camp d'oliveres, on els infants creixen feliçment fins que esclata la guerra. Els homes hauran d'anar a fer de soldats, les dones i nens s'amagaran en un camp de refugiats on viuran sempre amb l'esperança de poder tornar a casa, però el temps passa i el somni s'esvaeix...



Quando brillan las estrellas. Una historia inolvidable

Victoria Jamieson,; Omar Mohamed

Ed. Maeva, 2021

Còmic que ens explica la infantesa de l'Omar i el seu germà Hassan a un camp de refugiats de l'ONU a Kènia.

Verd 89 Còmic

"Tots els éssers humans neixen lliures i iguals en dignitat i en drets. Són dotats de raó i de consciència, i han de comportar-se fraternalment els uns amb els altres"

Article 1r de la Declaració dels Drets Humans
de les Nacions Unides del 10 de desembre de 1948

L'acollida és el moment en què els refugiats poden sortir del camp per anar a viure en una casa d'un país que no és el seu i que, amb l'ajut de l'administració, de les famílies que els acullen i de les persones solidàries que s'aniran trobant, poden començar una nova vida.



Verd 132

Roc i l'escala de les portes secretes

Eulàlia Canal ; Elena Ferrándiz

Ed. Pagès Editors, 2016

Els pares d'en Roc se'n van a l'Índia a cercar la nena que adopten i deixen el seu fill a càrrec d'en Nicolau, el porter d'un bloc de veïns ben peculiars. Aviat comencen a sentir-se sorolls i a produir-se petits misteris a l'escala, que es resolen quan en Roc, seguit de prop pel seu amic invisible Kiku, descobreix a les golfes de la casa una nena refugiada que ha arribat en un vaixell naufragat.



Verd 80

Sóc una nou

Beatriz Osés ; Jordi Sempere

Ed. Edebé, 2018

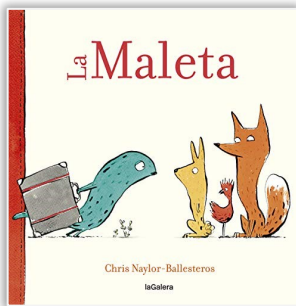
Conta el judici que pateix un nen, l'Omar, i com aconsegueixen enredar al jutge perquè acabi dictaminant al seu favor. Hi ha una llei molt antiga que diu que tot allò que cau d'un arbre pertany a l'amo del sòl. Valent-se d'aquesta llei els veïns s'alien per defensar l'Omar perquè no sigui retornat al seu país.

Premi Edebé 2018



Alma y la isla
Mónica Rodríguez ; Ester García
Ed. Anaya, 2016

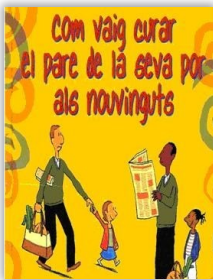
L'Alma és un nena negra que arriba en una barcassa i és rescatada per un pescador que l'acull a casa seva on viurà amb el matrimoni, els tres fills i l'àvia. L'Otto, un dels fills, engelosit rebutja la nena però poc a poc la seva actitud anirà canviant.



La Maleta
Chris Naylor-Ballesteros
Ed. La Galera, 2019

Quan un dia arriba un foraster amb només una maleta tothom comença a fer-se preguntes. Per què és aquí? D'on ve? Què hi porta dins la seva maleta?

Blau 167

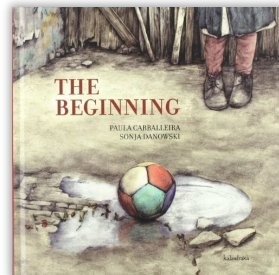


Com vaig curar el pare de la seva por als nouvinguts
Rafik Schami; Ole Könnecke
Ed. RqueR, 2005

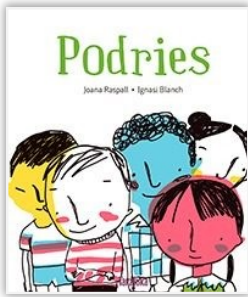
Per quina raó al pare li fa por la gent que ve de fora?

Blau 133

The Beginning
Paula Carballeira;
il·lustracions: Sonja Danowski
Ed. Kalandraka, 2012



Anglès 3 CAB



Podries

Joana Raspall ; Ignasi Blanch

Ed. Takatuka, 2017

En aquest llibre la poesia ens mostra com tots podem patir unes mateixes circumstàncies si el nostre lloc de naixement fos un altre, com el nostre destí podria ser molt diferent. Ens acostava al patiment i ens convida a la solidaritat, a l'empatia i a la reflexió davant les desigualtats.

Poesia RAS INFANTIL

Podries

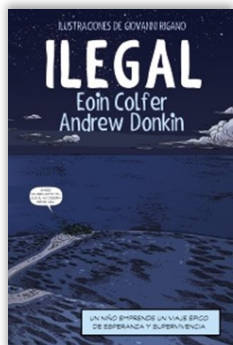


Si haguessis nascut
en una altra terra,
podries ser blanc,
podries ser negre...
Un altre país
fóra casa teva,
i diries "sí"
en una altra llengua.
T'hauries criat
d'una altra manera.
Més bona, potser.
Potser més dolenta.
Tindries més sort
o potser més pega...
Tindries amics
i jocs d'una altra mena;
duries vestits
de sac o de seda,
sabates de pell
o tosca espartdenya,
o aniries nu
perdut per la selva.

Podries llegir
contes i poemes,
o no tenir llibres
ni saber de lletra.
Podries menjar
coses llamineres
o només crostons
secs de pa negre.
Podries... podries...

Per tot això pensa
que importa tenir
les mans ben obertes
i ajudar qui ve
fugint de la guerra
fugint del dolor
i de la pobresa.
Si tu fossis nat
a la seva terra
la tristesa d'ell
podria ser teva.

Joana Raspall



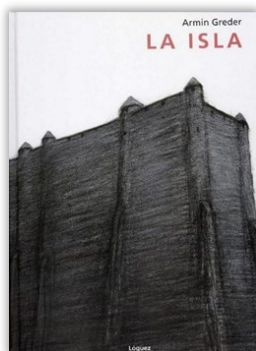
Groc 265

Ilegal

Eoin Colfer ; Andrew Donkin

Ed. Alianza, 2017

Retrata la realitat de la immigració a través de la història d'Ebo i Kwame, dos germans que per retrobar-se amb la seva germana Sisi hauran d'emprendre un viatge cap a Europa. En aquest trajecte patiran les calamitats de la travessia en una barca i hauran de sobreviure al desert del Sàhara...



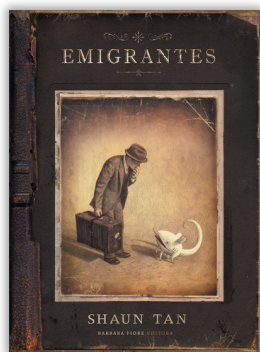
Groc/vermell

La isla

Armin Greder

Ed. Lóguez, 2003

Un matí els habitants d'aquesta illa troben a la platja un home arrossegat pel mar, però no és com ells... El relat narra la realitat sense embellir-la, la brutalitat s'imposa i el final no ofereix escapatòria.



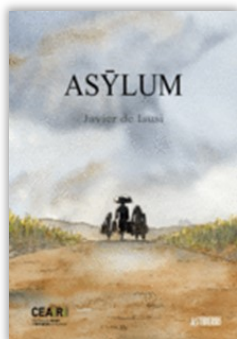
Groc/vermell

Emigrantes

Shaun Tan

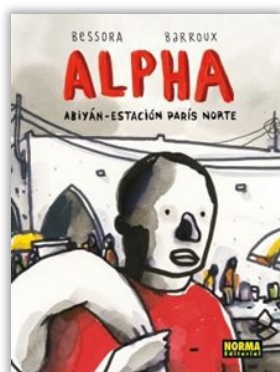
Ed. Barbara Fiore, 2014

Aquesta novel·la gràfica sense paraules és la història de qualsevol emigrant, refugiat o desplaçat, i un homenatge a tots els que han realitzat el viatge. A través d'una sèrie d'imatges connectades Shaun Tan conta la història d'un emigrant anònim que deixa el seu país natal en circumstàncies penoses, decideix creuar l'oceà fins arribar a una nova ciutat i aprèn a viure-hi.



Asylum
Javier de Isusi
Ed. Astiberri, 2017

Marina, als seus 94 anys, recorda aquell camí que va recórrer des d'Otxandio fins a Barcelona, passant per França i finalment arribant a Veneçuela. Una experiència d'exili que es barreja amb les de la Sanza, Aina, Chris i Imelda, les que han decidit fugir de la guerra i la violència, dels matrimonis forçats, del tràfic de persones per l'explotació sexual o de l'homofòbia.



Alpha: Abiyán-estación París Norte
Bessora ; Barroux
Ed. Norma, 2017

Alpha viu sol a Costa de Marfil des de que la seva família va marxar sense visat cap a l'estació de París Nord. Un dia decideix deixar-ho tot per retrobarlos. Ni els traficants, ni el camí pel desert, els camps de refugiats o les barcasses plenes a vessar faran desistir a Alpha de seguir el seu camí cap a París Nord.

N Gràfica BES



La grieta
Carlos Spottorno i Guillermo Abril
Ed. Astiberri, 2016

El fotoreporter Carlos Spottorno i el periodista Guillermo Abril, guanyadors d'un World Press Photo, fusionen fotografia, còmic i diari de viatge en una odissea de tres anys per diverses fronteres d'Europa. Encara els dolen, confessen els autors, les terribles imatges que van veure d'infants refugiats als Balcans o Lampedusa.

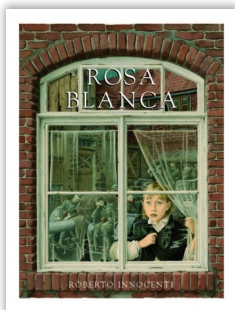
N Gràfica SPO



JC FOL



J Àlbums PAR



J Àlbums INN



**Verd 121 /
32 MIQ**

El diario de Anne Frank
[Ari Folman](#); [David Polonsky](#)
Penguin Random House, 2017

Magnífica adaptació en còmic del diari íntim d'Anne Frank, una noia somiadora que va veure esvaïts els seus somnis per culpa d'una guerra.

On va aquesta gent?
[Fran Parreño Sempere](#), a partir d'una idea de [Gonçal López-Pampló Rius](#)
Ed. Bromera, 2021

Algú torna de la feina cap a casa. La resta de la gent camina en direcció contrària. Sembla que fugen. Al cel, se senten remors d'avions. Pels carrers, es veuen soldats. Però hi ha algú que continua, com si la cosa no anés amb ell. No mira arrere ni es fa preguntes. Fins que a casa l'esperaran totes les respostes.

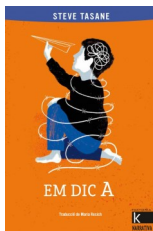
Rosa Blanca
[Roberto Innocenti](#) ; [Christophe Gallaz](#)
Ed. Lóguez, 2002

Rosa Blanca és una nena alemanya que observa i prova d'entendre què està passant a la seva ciutat. Els soldats nazis cada dia s'emporten famílies jueves dalt dels seus camions fins que un dia descobrirà on van a parar. Els lectors viuran l'holocaust jueu des dels ulls d'una nena.

Des de l'aigua
[Eva Miquel](#)
Ed. Zahori Books, 2020

Des de l'aigua, envoltats de mar i ones, un grup de joves migrants narren les seves pròpies experiències viatjant d'Àfrica a Europa.

Novel·la per a joves



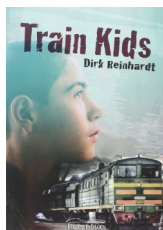
JN TAS

Em dic A

Steve Tasane

Ed. Kalandraka, 2020

Novel·la que ens parla d'uns infants en un camp de refugiats que recullen engrunes de pa en el fang i que sobreviuen en la misèria però no renuncien als seus somnis.



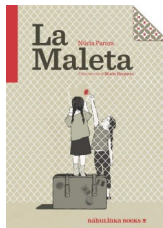
JN REI

Train kids

Dirk Reinhardt

Ed. Pagès, 2016

Cada any molts joves de Guatemala, Hondures i el Salvador abandonen el seu país d'origen amb l'objectiu d'arribar als Estats Units creuant tot Mèxic en tren. La pobresa extrema els empeny al viatge migratori més perillós del món.



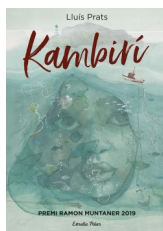
JN PAR

La maleta

Núria Parera

Ed. Babulinka Books, 2018

Una maleta que passa de mà en mà, testimoni silenciós de vides diferents que transcorren durant el segle XX. Les colònies tèxtils, la revolució obrera, la guerra civil, l'exili, el fes l'amor i no la guerra, la caiguda del franquisme. I les migracions –volgudes o no– que mai s'aturen. Un relat poètic que ens porta a reflexionar sobre la tendència cíclica de la història, que tendeix a repetir-se, com si no n'aprenuéssim mai prou.



JN KAM

Kambirí

Lluís Prats

Ed. Estrella Polar, 2019

La Kambirí, una nena africana acabada de néixer, és rescatada d'una embarcació a l'illa italiana de Lampedusa, juntament amb la seva mare morta i una setantena de migrants. Un metge decideix acollir-la i tot el poble l'ajuda a criar-la mentre intenten localitzar el pare de la nena.

Pemi Ramon Muntaner 2019

Per tot això pensa
que importa tenir
les mans ben obertes
i ajudar qui ve
fugint de la guerra

Biblioteca Pública de Tarragona
Fortuny, 30 - 43001 Tarragona

Telèfons. Informació:
977 240 331, 977 240 544
bptarragona.cultura@gencat.cat

WEB <http://bibliotecatarragona.gencat.cat>

BLOG BIBLIOTECA & TGN:
<https://bibliotecaiciutat.wordpress.com>

CONNECTA'T AMB LA BIBLIOTECA



Si t'afegues nat
a la seva terra
la tristesa d'ell
podria ser teua.